

Zeitschrift: Tracés : bulletin technique de la Suisse romande
Herausgeber: Société suisse des ingénieurs et des architectes
Band: 128 (2002)
Heft: 23: Décontracter l'Aire

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

5 É D I T O R I A L

Naturalismes
Francesco Della Casa

Petit croquis déplacé
Mix & Remix

6 T E R R I T O I R E

Savoirs et techniques du territoire: la leçon de l'Aire
Elena Cogato Lanza

Une «renaturation» socialement productive
Elena Cogato Lanza (Entretien avec David Consuegra)

Une nouvelle solidarité entre la ville et la campagne
Elena Cogato Lanza (Entretien avec Michel Corajoud)

«Renaturation» et agriculture, les revers du paysage
Marcellin Barthassat

Les mandats d'étude parallèles: un type de concurrence exemplaire?
Paul Marti, Claude Grin

29 L E B I L L E T

Paris, ou la ville empaillée
Jean-Claude Garcias

32 N O T E S D E L E C T U R E

34 I N F O R M A T I O N S S I A

- Sommet des présidents au San Salvatore
- Périodique au service des bureaux d'étude
- Mise en consultation des normes SIA 257 et SIA 757
- Recours en matière de normalisation
- Chronique juridique

38 T A B L E A U D E S C O N C O U R S

40 M É M E N T O

43 P R O D U I T S N O U V E A U X

46 D É B A T



Le canal de l'Aire, vue aérienne
(Photo Brutsch & Brutsch)

Paraît chez le même éditeur:

tec21

n° 43 – 8 novembre 2002 / **Bernina - Bangkok** – Extrait du sommaire: **Aldo Rota**

Die Brücke aus der Kiste - **Roy Lengweiler, Eric Kaufmann** Neue Schrägseilbrücke in Bangkok

n° 44 – 31 octobre 2002 / **Aussenräume** – Extrait du sommaire: **Jutta Glanzmann**

Laubhaus und Rankpark - **Suzanne Kappeler** Ein Hain aus Apfelbäumen - **Reto Locher, Meta Lehmann** Nachtkerze und Seifenkraut